NEUES AUS DEM RATHAUS

www.voelklingen.de

Änderung der Öffnungszeiten im Stadtteiltreff

Ab dem 25. Januar gelten für den Stadtteiltreff Völklingen in der Bismarckstraße 20 neue Öffnungszeiten. Vormittags ist der Stadtteiltreff in der Zeit von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Mittwochs ist er auch von 14 bis 16 Uhr geöffnet.

Ortvorsteherin Monika Roth stellt auf flexible Sprechzeiten um

Auf Wunsch vieler Bürgerinnen und Bürger ändert Völklingens Ortsvorsteherin Monika Roth ihre Sprechzeiten. Unter der Telefonnummer 06898 294200 können Interessierte jetzt mit Frau Roth flexible Sprechzeiten vereinbaren. Die Sprechstunde am Mittwoch entfällt.

Anmeldung zum Völklinger Frühlingsmarkt

Am Sonntag, 10. April 2016, startet die dritte Auflage des Völklinger Frühlingsmarktes. Der Markt findet in der Fußgängerzone rund um die St. Eligius-Kirche statt. Themenschwerpunkte werden Pflanzen, Blumen und Kunsthandwerk sowie regionale Produkte und Spezialitäten sein. Interessierte Aussteller und Standbetreiber können sich bewerben. Informationen und Anmeldeunterlagen im Internet unter: www.gwisvoelklingen.de.

Ausstellung im Stadtteiltreff Völklingen

Mit Farben, Pinsel und verschiedenen Materialien die eigene Herkunftsgeschichte erzählen? Zehn iunge Menschen verschiedener Altersgruppen und unterschiedlicher Herkunft haben Mut bewiesen und eigene Lebensgeschichte in selbstgemalten Bildern erzählt. Die meisten Teilnehmenden haben zum ersten Mal in ihrem Leben an einem Kunstworkshop teilgenommen, mit Farben und Materialien experimentiert und ihre eigene Lebensgeschichte dargestellt.

Auftakt des Projektes war das Erzählcafé "Ich erzähle Euch meine Geschichte" im Rahmen der Interkulturellen Woche 2015 im Stadtteiltreff Völklingen auf Initiative des Jugendmigrationsdienstes Völklingen des DWSaar. Finanziert wurde das Vorhaben aus Mitteln des Bundesprogramms "Demokratie leben" des Bundesfamilienministeriums und des Regionalverbands Saarbrücken.

Die Ergebnisse präsentieren die jungen Kursteilnehmenden im Rahmen einer Ausstellung im Stadtteiltreff Völklingen in der Bismarckstraße 20 bis Ende Februar 2016.

IMPRESSUM



Oberbürgermeister Klaus Lorig Rathausplatz, 66333 Völklinger

erlangt eingesandte Artikel nmt die Redaktion keine Haftung.

Segen für das Rathaus

Sternsinger aus Völklingen bei Oberbürgermeister



Völklinger Sternsinger im Dienstzimmer von Oberbürgermeister Klaus Lorig

Foto: upg

haus einen Besuch ab.

reien unterwegs und hatten der in aller Welt.

letzten Tagen: die Sternsin- chen "20*C+M+B+16" brin-

gen waren sie schon in den bracht: Mit dem Kreidezei- der Pfarreiengemeinschaft St. Eligius versammelten sich ger. Jetzt stattete eine Abord- gen sie als die Heiligen Drei nun im Dienstzimmer von nung dem Völklinger Rat- Könige den Segen "Christus Oberbürgermeister Klaus Lo- lich für den Besuch und hatte segne dieses Haus". Gleich- rig im Neuen Rathaus und zudem noch eine "süße Über-Am zweiten Januarwochen- zeitig sammelten sie in die- brachte jeweils vor den Türen raschung" für die vielen Casende waren sie in den Pfar- sem Jahr für notleidende Kin- des Verwaltungschefs und pars, Melchiors und Balthasseines Vertreters Bürgermei-

In vielen Häusern in Völklin- überall ihr Zeichen ange- Siebzehn Sternsinger aus ster Wolfgang Bintz die bekannten Segenszeichen an. Oberbürgermeister Klaus Lorig bedankte sich ganz herz-

Für die tollen Tage gerüstet

Fassenachts-Hochburg Völklingen mit einer Vielzahl von Veranstaltungen

Die Faasenachts-Hochburg Völklingen rüstet sich für den närrischen Endspurt der tollen Tage. Drei große närrische Open-Air-Veranstaltungen stehen in der Stadt an der Saar auf dem Programm. Der närrische Gaudiwurm auf dem Heidstock, der große Faasendumzug im Stadtteil Ludweiler sowie als großes Finale der Rosenmontagsumzug in der Völklinger Innenstadt. Insgesamt werden bei den drei Großveranstaltungen Zehntausende von Närrinnen und Narren am Straßenrand er-

Am Samstag, 6. Februar; um 14.11 Uhr startet der Närrische Gaudiwurm auf dem Heidstock. Und einen Tag später (7. Februar) beginnt um 13.31 Uhr im Völklinger Stadtteil Ludweiler der wahrscheinlich längste schingsumzug im gesamten Saarland: Über 1500 teilnehmende Närrinnen und Narren werden gemeinsam mit über 20.000 Narren am Straßenrand dafür sorgen, dass an diesem Sonntag Ludweiler außer Rand und Band ist.

Kopf stehen, wenn der Völk- Völklinger



Gut geschultert: Szene beim Ludweiler Faschingsumzug

ge im Saarland Fahrt auf- viele Schaulustige mitfeiern. als einer der größten Umzü- werden sicherlich ebenso Macht von Oberbürgermeis-

ter Klaus Lorig an sich nimmt. Zehntausende von Neben den großen Open-Air- reißen. Die Erstürmung und Wieder einen Tag später wird Narren erlebten im letzten Veranstaltungen erfolgt noch die anschließende große ab 14.11 Uhr die Innenstadt Jahr diesen Höhepunkt des die tradionelle Erstürmung Feier im Foyer des Neuen Faschingstrei- des Neuen Rathauses, bei Rathauses mit Musik findet linger Rosenmontagsumzug bens. Und auch dieses Jahr der die Karnevalisten die am 4. Februar um 15.11 Uhr Heidstock



Hilfe für Not leidende Kinder

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

einer kirchlichen Tradition folgend haben viele Haushalte in Völklingen in den vergangenen Tagen Besuch der Sternsinger erhalten, die Menschen in ihren Pfarreien aufgesucht haben, um auch in diesem Jahr für notleidende Kinder in aller Welt zu sammeln. "Christus mansionem benedicat" - Christus segne dieses Haus: Diesen Segen hinterlassen die als Heilige Drei Könige gekleideten Mädchen und Jungen in Form einer Beschriftung mit den Zeichen "20*C+M+B+16" über den Haustüren, die nun auch über der Tür zu meinem Dienstzimmer stehen und dort das ganze Jahr über erhalten

Aber nicht nur diesen Segen haben Sternsinger dabei. Bei einem Besuch im Europaparlament in Brüssel überbrachten sie auch die konkrete Forderung: "Wir möchten, dass Kinder in ihrer Heimat in Sicherheit leben können und bessere Zukunftschancen haben", formulierten sie dort mit Nachdruck.

Viele Kinder haben nach der Flucht mit ihren Eltern in den vergangenen Tagen auch in Völklingen eine Zuflucht vor Verfolgung und Repression gefunden und sind in der Stadt aufgenommen worden.

Ich danke wiederholt allen Bürgerinnen und Bürgern, Vereinen und Organisationen für ihre Hilfe und ehrenamtliche Unterstützung, an dieser Stelle insbesondere aber den Sternsingern, denn mit den Mitteln aus ihrer Aktion können über 2.000 Projekte für Not leidende Kinder in Afrika, Lateinamerika, Asien, Ozeanien und Osteuropa unterstützt werden.

Oberbürgermeister der Stadt Vöklingen

Darüber hinaus gibt es viele sitzung, weitere närrische Veranstaltungen.

Die Termine im Überblick: Ludweiler

24.01.2016, Seniorennachmittag, Warndthalle, 15.00

30.01.2016, Prunksitzung, Warndthalle, 20.00 Uhr 31.01.2016, Kinderfaasend,

Warndthalle, 15.00 Uhr 09.02.2016, Kinderfaasend, Luisenthal Warndthalle, 15.00 Uhr 07.02.2016, Faasendumzug,

13.30 Uhr Veranstalter: Ludweiler Karnevalsgesellschaft die Beele's 1927 e.V.

Geislautern 30.01.2016, Kappensitzung, Dorfgemeinschaftshaus,

20.11 Uhr 06.02.2016, Kindermaskenball, Dorfgemeinschaftshaus, 15.11 Uhr

Veranstalter: Karnevalsgesellschaft "Die Braddler e.V."

Mehrzweckhalle, 20.00 Uhr

29.01.2016, 2. Galakappensitzung, Mehrzweckhalle, 20.00 Uhr 31.01.2016, Kindermasken-

ball, Mehrzweckhalle, 14.11 06.02.2016, Faasendumzug,

14.11 Uhr Veranstalter: Aktionsgemein-

schaft Heidstock e.V. 05.02.2016, Kappensitzung, Pfarrheim Luisenthal, 20.11

07.02.2016, Chorfasching, Pfarrheim Luisenthal, 20.11

Veranstalter: Pfarrgemeinde

Christkönig Luisenthal in Kooperation mit der Karnevalsgesellschaft "Hoch das Bein e.V."

Völklingen

26.01.2016, Galakappensitzung, Kulturhalle Wehrden, 20.11 Uhr

Veranstalter: GVK "Die 22.01.2016, 1. Galakappen- Kreisler" e.V. Völklingen

"Völklingen lebt gesund!" startet mit neuem Programm

Vierhundert Veranstaltungen sind bereits für das neue Jahr gemeldet

Gesundheitsangebote

Die Kampagne der Völklinger Dienstleister im Gesundheits- Ende Januar wird die 64seiti-Volkshochschule startet mitt- wesen können jederzeit ihre ge lerweile ins achte Jahr. Ober- offenen Angebote, die von Völklingen in Geschäften, bürgermeister Klaus Lorig der Lenkungsgruppe "Völklin- Apotheken und Arztpraxen und der Projektleiter VHS- gen lebt gesund!" geprüft verteilt. Das Veranstaltungs-Direktor Karl-Heinz Schäffner wurden, in das Portal einstel- angebot für Gesundheitsförfreuen sich auf die positive Ien. Auch Kindergärten, derung und Prävention listet Resonanz in der Bevölke- Schulen und Vereine können alle Veranstaltungen bis Ende rung. Für das neue Jahr sind ihre Veranstaltungen melden. August auf. schon rund 400 Veranstaltun- Oberbürgermeister Klaus Lo- Interessierte können die Brogen gemeldet. Somit ist die rig: "Somit wird deutlich, wie schüre bei der VHS Völklin-Website www.voelklingen- lebendig unsere Stadt in die- gen anfordern unter der Telelebt-gesund.de eine wunder- sem Themenbereich ist. "Mitt- fonnummer 06898 132597, bare Datenbank für alle, die lerweile sind 32 Kommunen per E-Mail unter vhs@ in und alle Landkreise dem voelklingden.de oder einfach Völklingen suchen. "Die mehr Völklinger Beispiel gefolgt. auf als 812.000 Seitenzugriffe im "Das Saarland lebt gesund!" Jahr 2015 belegen dies nach- wird vom Ministerium für Sohaltig!", so Karl-Heinz Schäff- ziales, Gesundheit, Frauen ner. Alle Vereine, Verbände, und Familie geleitet.

Mitmachbroschüre

www.voelklingen-lebtgesund.de suchen. Hier werden die Angebote das ganze Jahr über tagesaktuell eingestellt.



Kinder beim Projekt "Tai Chi in der Schule"

www.voelklingen.de

NEUES AUS DEM RATHAUS

Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter http://veranstaltungen.voelklingen.de

VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN

Theater Titania

"Schaufenster" 22. + 29.1.2016 / 19.30 Uhr Festsaal, Altes Rathaus

Konzerte

Carbon & Stahl Jazz Manouche -Modern Jazz Wawau Adler 28.1.2016 / 19.30 Uhr Altes Rathaus Völklingen

"The Final Cut – The Spirit Of Pink Floyd" 13.2.2016 / 20 Uhr

Geislautern Fintrittskarten gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof,

Rathausstraße 55, Völklingen) Informationen und Tickets auch online unter www.voelklingerkulturmeile.de Lesung

Vorlesung mit Geschichten über

Heimwerken, Mülltrennung, Miss-

Michael Friemel -

"Friemeleien 2"

Mehrzweckhalle

1. Galakappensitzung

2. Galakappensitzung 29.1.2016 / 20 Uhr

31.1.2016 / 14.11 Uhr

22.1.2016 / 20 Uhr

Kindermaskenball

Heidstock

geschicke und Einkaufserlebnisse aufmerksam beobachtet und unterhaltsam erzählt. 3.3.2016 / 20 Uhr Dorfgemeinschaftshaus

Geislautern Eintrittskarten gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen) Informationen und Tickets auch online unter www.voelklingerkulturmeile.de

12. Woche der Vorsorge Infos unter Seniorennetzwerkvoelklingen.de 25.1. bis 29.1.2016 / 15 Uhr Kongresszentrum der SHG Klinik Völklingen

Blutspende 21.1.2016 / 15 Uhr Hermann-Neuberger-Halle Völklingen

Vereins "Hilfe für Ayacucho" ..Kanaren – Sieben auf einen Streich"

Eine packende Tonbildschau von André Schumacher mit großer Aftershow-Party 6.2.2016 / 19.30 Uhr Kulturhalle Wehrden Karten unter Tel. 06898 24551

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalter

VHS Völklingen

Freitag, 22. Januar 2016
■ Vortrag: Die Honigbiene in unserer Region, 19 Uhr, Altes Rathaus

Samstag, 23. Januar 2016
■ Kurs: Keramik-Aufbaukurs –
Stelenobjekte, 9.30 Uhr, Schule Röchlinghöhe

Sonntag, 24. Januar 2016 derung mit Lama, Ziege & Co. 10 Uhr, Maltiz, Waldcamp

<u>Freitag, 22. Januar 2016</u>

Telefon: 06898 / 27733

Erste Hilfe für Bildungs- und **Betreuungseinrichtungen,** 8 – 15.30 Uhr, Ort: Poststraße 33.

/erantwortlich: Gabi Belles-Wehr,

wingwave-Coaching, 18 – 20.30 Uhr, Ort: Hebammen-

praxis, PATRUS, Rathausstraße

Lebensrettende Sofortmaß-nahmen für Jugendliche, 9 – 16.15 Uhr, Ort: Poststraße 33. Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733

11. Verantwortlich: Anja Engel, Telefon: 06898 / 280738

Samstag, 23. Januar 2016

Montag, 25. Januar 2016 Woche der Vorsorge:

Ort: Kongresszentrum SHG-Kliniken, Pasteurstraße 11a.

Telefon: 0681 / 58605-218

Verantwortlich: Gerald Zieder,

Muskelaufbautraining in der

1. Demenztag 2016 -Eröffnung mit Theaterstück "Ins Blaue", 15 Uhr,

Warndt

Dienstag, 26. Januar 2016 ■ Weinseminar: Piemont, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Warndthalle Ludweiler

Seniorennachmittag 24.1.2016 / 15 Uhr Prunksitzung 30.1.2016 / 20 Uhr

Kinderfaasend 31.1.2016 / 15 Uhr 9.2.2016 / 15 Uhr

Dorfgemeinschafts-haus Geislautern

Kappensitzung 30.1.2016 / 20.11 Uhr Kindermaskenball

Pfarrheim Luisenthal Kappensitzung 5.2.2016 / 20.11 Uhr 7.2.2016 / 20.11 Uhr 6.2.2016 / 15.11 Uhr **FAASENDUMZUG**

FASCHING

HEIDSTOCK 6. Februar, 14.11 Uhr, Heidstock

FAASENDUMZUG LUDWEILER 7. Februar, 13.31 Uhr, Ludweiler

ROSENMONTAGS-

UMZUG 8. Februar, 14.11 Uhr, Völklingen Stadtmitte

Völklinger Kulturmeile



Ole Lehmann

"Geiz ist ungeil - So muss Leben!"

4. März 2016, 20 Uhr Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Ole Lehmann ist der Meister der Gelassenheit unter den Comedians. Doch manchmal wird auch diese Gelassenheit gestört. Meist, wenn Ole sich umschaut und sich fragt: In was für einer Welt leben wir eigentlich? Wir schreien, wenn der Postmann zweimal klingelt und Schuhe bringt, wir dürfen Schnitzel nicht mehr Schnitzel nennen und wir sollen geizig sein, wenn wir ein elektronisches Gerät kaufen! "In Wirklichkeit macht das doch keiner", denkt sich Öle Lehmann und geht diesem modernen, unentspannten Konsumfehlverhalten auf den Grund. Er zeigt uns seine Anleitung für eine zufriedenere und entspann-

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

Völklinger Kulturmeile

Aschenputtel das Musical"

19. Februar 2016, 16 Uhr Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Von der verhassten Stieftochter zur freudestrahlenden Prinzessin: wer kennt sie nicht, die Geschichte vom Aschenputtel und das schönste Happy End aller Zeiten! Der deutschlandweit erfolgreiche Musical-Veranstalter Theater Liberi präsentiert den märchenhaften Klassiker fröhlich und dennoch romantisch inszeniert als einmaliges Familien-Erlebnis! Weitere Informationen unter: www.theater-liberi.de Tickets im VVK bei freier Platzwahl inklusive VVK- und Systemgebühr: für Erwachsene: 17 Euro, für Kinder von 3 bis 14 Jahre: 15 Euro.

(Tageskassenpreise zuzüglich 2 Euro)

dritten Dimension, Terminabspra che, Ort: Bismarckstraße 11. Verantwortlich: forum GESUND-HEIT, Telefon: 06898 / 280880 MiniBaskets, 16.30 - 19.30 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle. Verantwortlich: Baskets98, Martina

Aubertin, Telefon: 06898 / 27476

Aktion "Völklingen lebt gesund!" Ersthelfer-Ausbildung, Betriebshelfer, 8 – 15.15 Uhr, Ort: Poststraße 33. Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr,

Telefon: 06898 / 27733

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de

> Päd-Ka, KARATE mit pädagogischer Förderung für Menschen mit Handicap, zeitgleich Training für Angehörige, 18 – 19 Uhr, Ort: Grundschule Ludweiler. Verantwortlich: TV Ludweiler, Susanne Schwarz, Telefon: 0160 / 96869326

> Dienstag, 26. Januar 2016 Woche der Vorsorge – Vortrag: Legalität osteuropäischer Helfe rinnen, 16 Uhr, Ort: Kongresszer trum SHG-Kliniken, Pasteurstraße 11a. Verantwortlich: Gerald Zieder Telefon: 0681 / 58605-218

Lebensrettende Sofortmaßnahmen beim DRK, 9 – 18 Uhr, Ort: Poststraße 20. Verantwortlich: DRK-Ortsverein

Völklingen, Christine Olbert,

Mittwoch, 27. Januar 2016 Rehabilitationssport, 15.30 – 16.30 Uhr, Ort: Bismarckstraße 11 /erantwortlich: forum GESUND-

HEIT, Telefon: 06898 / 280880

Woche der Vorsorge – Vortrag: Vermittlung von osteuropäischen Helferinnen, 16 Uhr, Ort: Kongresszentrum SHG-Kliniken, Pasteurstraße 11a. Verwantwortlich: Gerald Zieder, Telefon: 0681 / 58605-218

Interview mit Kundenbetreuungsleiter Thomas Nowack:

Stadtwerke erklären Jahresverbrauchsabrechnung

nungen für Kunden der Stadt- Rechnungen überprüfen? werke Völklingen wurden vom **Nowack:** Die Kunden erhalten 11. bis 15. Januar 2016 ver- bei ihren Rechnungen immer zelne Passagen auf den Rech- Strom-, Gas-, Wasser- oder dern? ten (VS) mit dem Leiter der mern, alte und neue Zähler-Kundenbetreuung, Nowack.

Sie uns zum Inhalt der Rechnung Auskunft geben?

Nowack: In der aktuellen dem Jahr 2014 (letzte Able-2014) und die Verbräuche bis 31. Dezember 2015 ausgewie-31. Dezember 2016 gezahlt Rechnung prüfen, indem sie durchgeführt wurde. und abgerechnet.

wird in Kilowattstunden ange-

ihrer Rechnung vergleichen.

VS: Wann und wie können www.my-stadtwerk.de erledischickt. Um den Kunden ein- eine Einzelaufstellung ihrer Kunden ihre Abschläge än- gen. Im Eingangsbereich der

nungen zu erklären, sprachen Fernwärme-Verbräuche. Da- Nowack: Der Abschlag wird Hohenzollernstraße 10 ist eine die Völklinger Stadtnachrich- rauf finden sie ihre Zählernum- aufgrund des persönlichen wartefreie Zone eingerichtet. Verbrauchsverhaltens Thomas stände, ihre Verbräuche, die in Kunden (bezogen auf 365 Ta-Kilowattstunden (kWh) bezie- ge) und der aktuellen Preise VS: Herr Nowack, können hungsweise Kubikmeter (m³) ermittelt. Er sollte also oder Megawattstunden (MWh) grundsätzlich passen. Kunden angegeben sind sowie die können eine Erhöhung ihres Preise pro Kilowattstunde, Ku- Abschlagbetrages vereinba-Rechnung werden die Ver- bikmeter bzw. Megawattstun- ren, sodass bei der nächsten bräuche von zwei Wochen aus de. Der Verbrauch von Strom Rechnung eher eine Erstattung als eine Nachzahlung ersung 2014 bis 31. Dezember geben und abgerechnet. Der folgt, was für viele Kunden so-Verbrauch von Gas wird in zusagen eine "stille Reserve" Kubikmeter angegeben und in bedeutet. Eine Senkung des sen. Neu ist hierbei, dass wir Kilowattstunden umgerechnet. Abschlags ist nur mit einer Bedie letzten zwei bis drei Wo- Die Verbräuche von Wasser gründung möglich, beispielschen im Dezember hochrech- und Abwasser werden in Ku- weise wenn vorauszusehen nen. Damit erreichen wir eine bikmeter angegeben und ab- ist, dass das Haus oder die Deckungsgleichheit von Zah- gerechnet. Der Fernwärme- Wohnung leer stehen, wenn lungszeitraum und Ver- verbrauch wird in Megawatt- weniger Personen im Haus brauchszeitraum. Ab diesem stunden angegeben und abge- wohnen werden oder auch ei-Jahr wird vom 1. Januar bis rechnet. Kunden können ihre ne energetische Sanierung

vor allem ihre Zählerstände Wenn Kunden ihren Abschlag gen zugreifen.

Die Jahresverbrauchsabrech- VS: Wie können Kunden ihre ablesen und diese dann mit ändern wollen, können sie das den Zählerstandsangaben auf per Fax unter 06898 150-409 oder jetzt auch online unter Stadtwerke Völklingen in der des Dort können neben Abschlagsänderungen Bank- und Kundendatenänderungen sowie Anträge auf Ratenvereinbarungen vorgenommen werden.

VS: Seit Dezember 2015 ist der neue Internetauftritt der Stadtwerke Völklingen frei geschaltet. Welchen Service bietet er?

Nowack: Bezogen auf die Jahresverbrauchsabrechnungen können die Kunden jetzt ganz komfortabel alle Anliegen über das Internet erledigen. Auch ein Umzug kann darüber ohne Wartezeiten erledigt werden. Jeder Kunde kann sich jetzt im Kundenportal einmalig registrieren und danach direkt auf seine Daten und Rechnun-

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖLKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) bekannt, dass der Stadtrat für

Donnerstag, den 28.01.2016, 17.30 Uhr,

zur 20. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Stadtrates in den Großen Saal des Neuen Rathauses (EG), einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

1. Bericht zur Flüchtlingssituation in Völklingen

2. Chemieplattform Saint-Avold

hier: Weitere Vorgehensweise der Stadt 3. Soziale Stadt Wehrden und Innenstadt hier: Ausbau des Gebäudes Zilleichstraße 2, Südtrakt zum "BürgerInnenhaus

zum Wehrdener Berg" - Zustimmung zur Entwurfsplanung

4. Erweiterung und Sanierung der KiTa St. Eligius

hier: 1. Unterrichtung zum Stand der Verhandlungen mit dem Ministerium für Bildung und Kultur, Regionalverband und der KiTa gGmbH und den sich daraus ergebenden finanziellen Auswirkungen für die Stadt 2. Zustimmung zur Planung

5. Wirtschaftsplan 2016 des Sondervermögens "Abwasserbeseitigung" der Mittelstadt

6. Beantragung von Konsolidierungshilfen aus dem "kommunalen Entlastungsfonds (KELF)

7. Änderung des Wirtschaftsplanes GGM 8. Zweckverband öffentlicher Personen-

nahverkehr auf dem Gebiet des Regionalverbandes Saarbrücken hier: Wirtschaftsplan 2016 des ZPReS

9. Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates hier: Zuständigkeitsregelung des

Ausschusses Innenstadtentwicklung

B) Nichtöffentlicher Teil

1. – 2. Personalangelegenheiten 3. Konzernangelegenheiten

Völklingen, den 14.01.2016 Der Oberbürgermeister gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) bekannt, dass der Einstellungsausschuss für

Mittwoch, den 03.02.2016, 14.00 Uhr,

zur 14. nichtöffentlichen Sitzung in das Konferenzzimmer des Neuen Rathauses (1. OG) einberufen wurde

TAGESORDNUNG

1. Einstellung eines Hausmeisters für die städtischen Grundschulen in ein unbefristetes Vollzeitarbeitsverhältnis

2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 14.01.2016 Der Oberbürgermeister gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Mittwoch, den 27.01.2016, 18.00 Uhr,

zur 16. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach, in den Vereinsraum der Lauterbachhalle, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

1. Beratung der Studie zum Hochwasserschutz in Lauterbach aus dem Jahr 2015

1.1. Besprechung möglicher Maßnahmen zur Sanierung des Lauterbaches in

2. Sanierung der Duschen in der Lauterbach-

3. Annahme des öffentlichen Teiles der

Niederschrift vom 16.12.2015 4. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 16.12.2015

2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 14.01.2016 Der Ortsvorsteher gez. Peters

Im November wurden alle verschiedenen Bereichen ge- Unfallstelle abzusichern, ei- eine Rettung aus einem Ge-Mitarbeiterinnen und Mitarschult. So lernten sie, eine nen Notruf abzusetzen oder

beiter der Völklinger Verkehrsbetriebe (VVB) zu Ersthelfern ausgebildet. Gabi Belles-Wehr von den Johannitern vermittelte in einer neunstündigen Schulung den Fahrerinnen und Fahrern sowie dem restlichen Personal die Grundkenntnisse eines Ersthelfers. Die Ersthelfer-Ausbildung fokussiert sich auf die Vermittlung lebensrettender Maßnahmen und einfacher Erste-Hilfe Maßnahmen sowie grundsätzlicher Hand-

lungsstrategien. Die Teilnehmenden wurden in

Mehr Sicherheit in den Bussen der VVB

Ausbilderin Gabi Belles-Wehr mit den VVB-Mitarbeitern bei der Ersthelfer-Schulung.

fahrenbereich vorzunehmen. In der Schulung ging es zudem auch um Maßnahmen zu ihrer eigenen Sicherheit. Auch bei Knochenbrüchen, Gelenkverletzungen, Bewusst-Atemstillstand, losigkeit, Herzinfarkt, Vergiftung oder bei bedrohlichen Blutungen können die Geschulten jetzt helfen. Durch diese Schulungsmaßnahme gewährleisten die Völklinger Verkehrsbetriebe ihren Fahrgästen ein höheres Sicherheitsbewusstsein im Falle eines Unfalls, da der Fahrer als Ersthelfer immer vor Ort ist.